

WorldCat, HEIDI & Co.

**observations on their basic
principles and differences**

- » A library is an institution where published information is collected, organized, and made available to the reader according to archival, economic and synoptic aspects.
(Ewert & Umstätter: Lehrbuch)

Library

» Register of all bibliographic items in a library or a group of libraries

- > Formerly as card catalogue
- > Now as OPAC (Online Public Access Catalog), i.e. as database
- > Purpose: to enable the reader **to find, select, locate, obtain** the necessary information

Library catalogue



» OCLC Online Computer Library Center

- » Non-profit organization; member libraries cooperatively produce and maintain [WorldCat](#) - the OCLC Online Union Catalog
- » Database management system: Connexion (introduced in 2001)
- » Format: MARC21
- » Cataloguing rules: **AACR2R**
- » Several entries for the same item (edition of book, ...), since entries are grouped according to holding libraries (“clustering”)
- » Off-line cataloguing; automatic updates once a week
- » Offers tools for cataloguing and ILL, DDC, ...
- » Similar to SUDOC, WorldCat includes information on periodicals

OCLC

» **SUDOC (Système Universitaire de Documentation):**

- » Online union catalogue managed by “Agence bibliographique de l’enseignement supérieur” ABES, Montpellier
- » Members: libraries and documentation centers of institutions of higher education and research
- » National database of periodicals
- » National database of theses written in France
- » Database management system: PICA
- » Format: UNIMARC; Intern: PICA+
- » Set of cataloguing rules: **Normes françaises de catalogage**

SUDOC

» **SWB** (Südwestdeutscher Bibliotheksverbund):

- » Online union catalogue, managed by BSZ (Bibliotheksservice Zentrum, Konstanz)
- » Members of the “Verbund” are “scientific” libraries in Baden-Württemberg, Sachsen and parts of Rheinland-Pfalz; “scientific” libraries such as university library systems, Landes- und Staatsbibliotheken, Marbach Literaturarchiv
- » Database management system: PICA
- » Format: SWB-Format; Intern: PICA+
- » Exchange formats: (MAB2), MARC21
- » Set of cataloguing rules: **RAK**

SWB

» **SWB** (Südwestdeutscher Bibliotheksverbund):

- » “Online cataloguing”: records available online 30-45 minutes after editing
 - > National database for periodicals: ZDB (Zeitschriftendatenbank)
 - > National database for doctoral theses: DNB
 - > Holding records in the „Verbund“-databases
- » Member libraries are free to choose local system (Heidelberg: SISIS by OCLC; Lucene/SOLR enhanced OPAC, called HEIDI)

SWB cont'd



» **MARC** MACHine Readable Cataloguing

- » The MARC family of standards includes formats for:
- » Authority records
- » Holdings' records
- » Classification schedules
- » Community information
- » Bibliographic records per se

Formats: MARC



MARC 21 Format for Bibliographic Data: ... +

Changes to the *MARC 21 Format for Bibliographic Data* that resulted from Update No. 14 (April 2012) are displayed in red print. The date located in the header of the full version of each field indicates the last month and year of update.

Table of Contents

- [Introduction \[Full | Concise\]](#)
- [Format Summary](#)
- [Leader \[Full | Concise\]](#)
- [Directory](#)
- [00X: Control Fields](#)
- [01X-09X: Numbers and Code Fields](#)
- [Heading Fields - General Information](#)
- [1XX: Main Entry Fields](#)
- [20X-24X: Title and Title-Related Fields](#)
- [25X-28X: Edition, Imprint, Etc. Fields](#)
- [3XX: Physical Description, Etc. Fields](#)
- [4XX: Series Statement Fields](#)
- [5XX: Note Fields](#)
- [6XX: Subject Access Fields](#)
- [70X-75X: Added Entry Fields](#)
- [76X-78X: Linking Entry Fields](#)
- [80X-83X: Series Added Entry Fields](#)
- [841-88X: Holdings, Location, Alternate Graphics, Etc. Fields](#)
- [Appendix A: Control Subfields](#)
- [Appendix B: Full Level Record Examples](#)
- [Appendix C: Minimal Level Record Examples](#)
- [Appendix D: Multiscript Records](#)
- [Appendix E: Alphabetical List of Ambiguous Headings](#)
- [Appendix F: Initial Definite and Indefinite Articles](#)

MARC21: fields

» Liste des zones -----	p . 25
» Format -----	p . 28
» Label de notice -----	p . 29
» Répertoire -----	p . 32
» 0XX Bloc d'identification -----	p. 33
» 1XX Bloc des informations codées -----	p . 38
» Sous-zones de contrôle -----	p . 61
» 2XX Bloc de la vedette -----	p . 76
» 3XX Bloc des notes -----	p . 107
» 4XX Bloc des formes rejetées -----	p . 121
» 5XX Bloc des formes associées -----	p . 148
» 6XX Bloc des indices de classification -----	p. 174
» 7XX Bloc des formes parallèles -----	p . 181
» 8XX Bloc des informations sur les sources -----	p. 204
» 9XX Bloc à usage national -----	p . 221
» Annexe L - Exemples complets -----	p . 222
» Annexe O – Changements du format -----	p . 242
» Appendice - Exemples retirés car non conformes à l'utilisation française du format -----	p. 244

UniMARC A: fields > 10

» **MAB** Maschinenlesbares Austauschformat für Bibliotheken

- » MAB format for bibliographical data: MAB-Titel
 - » MAB format for personal names: MAB-[PND](#)
 - » MAB format for corporate bodies: MAB-[GKD](#)
 - » MAB format for subject headings: MAB-[SWD](#)
- » N. b.: May 2012, the authority files PND, GKD and SWD have been merged to form “Gemeinsame Normdatei” (GND; “Universal (or: Common) authority file”), each type retaining its proper format. The GND is managed by the DNB, so far no non-Latin scripts

Formats: MAB

SWB-Online-Dokumentation - Windows Internet Explorer

http://swbtools.bsz-bw.de/cgi-bin/help.pl?cmd=index#normdaten

File >> Konvertieren Auswählen

Favorites Suggested Sites Web Slice Gallery

Startseite - LIB-Wiki SWB-Online-Dokumentation

Normdaten

- [001](#): Quelle und Datum der Ersterfassung
- [002](#): Quelle und Datum der letzten Änderung
- [003](#): Quelle und Datum der letzten Statusvergabe
- [005](#): Satzart und Status
- [006](#): GND-Identifizier
- [008](#): Entitätencodierung
- [010](#): Änderungscodierung
- [011](#): Teilbestandskennzeichen
- [012](#): Nutzungskennzeichen
- [035](#): GND-Nummer
- [039](#): Alte Normnummer
- [040](#): Kennzeichen der besitzenden Bibliothek (Sigel)
- [042](#): Codierte Angaben zur besitzenden Institution (Fernleihe)
- [043](#): Ländercode nach ISO 3166
- [044](#): External Library Number (ELN)
- [045](#): Internal Library Number (ILN)
- [061](#): Installationsdatum für die Verbundkatalogisierung
- [062](#): Bibliotheksnummer
- [065](#): GND-Systematik
- [083](#): DDC-Notation
- [089](#): Veraltete DDC-Notation
- [092](#): Identifier
- [100](#): Person - Bevorzugter Name
- [103](#): Person - Bevorzugter Name in Originalschriftzeichen
- [110](#): Körperschaft - Bevorzugter Name
- [111](#): Kongress - Bevorzugter Name
- [130](#): Einheitstitel - Bevorzugter Name

GND: fields

- » **AACR2** Anglo-American Cataloguing Rules (2nd ed., 1978); AACR2R (2nd edition, 1988 revision) and 2002 (2nd edition, 2002 revision)
- » **Normes françaises de catalogage**: 2005: «*Normes de catalogage*»; 2007: «*Documentation - Catalogage des ressources continues - Rédaction de la description bibliographique*» (FD Z 44-063); 1986: «*Documentation - Règles de classement bibliographique*» (Z 44-080)
- » **RAK** Regeln für die alphabetische Katalogisierung (1983 als RAK-WB; 2nd rev. ed. 2006; not to be continued; DIN 1505)

Cataloguing rules

» WorldCat:

- > ALA-LC romanization tables: transliteration schemes for non-Latin scripts approved by the American Library Association and the Library of Congress
- > Chinese: Hanyu Pinyin based on Hanyu pinyin fang'an (1962)
 - + No diacritic notation of tones
 - + Word aggregation for personal and geographic names only, e.g. Zhongguo, as well as for corporate bodies
 - + Transcription according to modern Chinese (东京 as Dongjing not as Tokyo)
 - + Capitalization: first word of a personal name, of a corporate body, of a dynastic name, of a title of a book, newspaper, ...; each separate word of a geographic name

OCLC: CJK

» WorldCat:

> Japanese

- + Modified Hepburn, according to “Kenkyusha’s New Japanese-English Dictionary” (3rd ed. or later)
- + Long vowels with macron
- + Word aggregation according to modern standard Japanese
- + Word reading follows modern Japanese standard reading
- + Distinct rules for capitalization, punctuation, word division, hyphenation, ...

> Korean

- + Modified McCune-Reischauer
- + Special clauses for solving conflicts between romanization rule and pronunciation, rules for hyphenation, double consonants, ...

OCLC: CJK cont'd

Josiah *Brown University Library Catalog* Library Home | Hours & Locations | Off-Campus Access
 Josiah Home | MyJosiah | Josiah Help | Ask A Librarian

Start Over
 Request This
 Save
 Coded Display
 Search RISD
 Add to RefWorks
 Another Search
 Check in RHODE

(Search History)

TITLE Entire Collection System Sorted

Limit to available.

[PREVIOUS](#) [NEXT](#)

Author Hu, Shi, 1891-1962
 胡适, 1891-1961 [More information on Google Books](#)

Title Hu Shi xue shu wen jin Xin wen xue yun dong / zhu bian Jiang Yihua ;
 ben juan bian zhe Shen Ji
 胡适学术文集：新文学运动 / 主编姜义华；本卷编者沈寂

Edition Di 1 ban
 第1版

Published Beijing : Zhonghua shu ju : Xin hua shu dian Beijing fa xing suo fa xing, 1993
 北京：中华书局：新华书店北京发行所发行，1993

Descript'n 5, 522 p., [2] p. of plates ; 21 cm

[Permalink to this record](#)

LOCATE THIS (click below)	CALL # (click for similar works)	STATUS
ANNEX	PL2302.H87 H86x 1993	AVAILABLE

Series Zhongguo jin dai ren wu wen ji cong shu
 中国近代人物文集丛书

Note Includes bibliographical references

LC subject Chinese literature -- 20th century -- History and criticism

Other Au Jiang, Yihua
 姜义华
 Shen, Ji
 沈寂

ISBN 7101010963

Riin/Oclc ocm31154922

[easyBorrow](#) | [E-Journals](#) | [Databases](#) | [Videos](#) | [Images](#) | [Digital Collections](#) | [Report an Error](#)

OCLC: example

Josiah *Brown University Library Catalog*

Library Home | Hours & Locations | Off-Campus Access
 Josiah Home | MyJosiah | Josiah Help | Ask A Librarian

● Start Over ● Regular Display ● Another Search (Search History)

```

LEADER 00000nam 2200061Ia 45e0
001 ocm31154922
003 C$TRLIN
005 20020806090332.0
008 950103a1993 cc f b 000 0 chi d
020 7101010563 :|cRMBY19.00
035 R1B085-B0
040 MIU-A|cMIU-A|dRFB|dC$TRLIN
100 1 |6880-01|aHu, Shi, |d1891-1962
245 10 |6880-02|aHu Shi xue shu wan ji :|bXin wan xue yun dong /
|cshu bian Jiang Yihua ; ben Juan bian zhe Shan Ji
250 |6880-03|aDi 1 ban
260 |6880-04|aBeijing :|bZhonghua shu ju :|bXin hua shu dian
Beijing fa xing suo fa xing, |c1993
300 5, 522 p., [2] p. of plates ;|c21 cm
440 0 |6880-05|aZhongguo jin dai ren wu wen ji cong shu
504 Includes bibliographical references
650 0 Chinese literature|y20th century|xHistory and criticism
700 1 |6880-06|aJiang, Yihua
700 1 |6880-07|aShan, Ji
880 1 |6100-01/61|a胡适, |d1891-1962
880 |6250-03/61|a第1版
880 |6260-04/61|a北京 :|b中华书局 :|b新华书店北京发行所发行,
|c1993
880 0 |6440-05/61|a中国近代人物文集丛书
880 1 |6700-06/61|a姜义华
880 1 |6700-07/61|a沈寂
880 10 |6245-02/61|a胡适学术文集 :|b新文学运动 /|c主编姜义华 ;
本卷编者沈寂
910 MARS
950 |1CHIN|h01/04/1995 C
955 |1CHIN|c1|q2023414|e3 1236 01169 3895|d01/04/95 C
987 Pinyin|bC$TRLIN|c20010706|dc|e1.1
998 01/04/95|tc|a9114|nRFB|wNYCO95B1763|d01/14/00|cAL |bAL
|1950104|1RIBO
    
```

LOCATE THIS (click below)	CALL # (click for similar works)	STATUS
ANNEX	PL2302.H67 H86x 1993	AVAILABLE

easyBorrow | E-Journals | Databases | Videos | Images | Digital Collections | Report an Error

OCLC: linking

» SUDOC:

- > Chinese: ISO 7098 : 1982 (Hanyu Pinyin)
 - + Word aggregation?: Lu Xun zhuzuo suoyin wuzhong (or: wu zhong)
 - + No diacritic notation of tones
- > Japanese: ISO 3602 : 1989 (E);
 - + “Kunreisiki” (訓令式, 1937; rev. ed. 1954)
 - + Refers to transcription of Kana only
 - + Word division, and
 - + Capitalization follows national practice
 - + Long vowels are represented by vowel + circumflex
- > Korean: ISO 11941 : 1996 (E)
 - + Applies to Korean (Hangul) characters only
 - + Does not provide means to transcribe Chinese characters or combination of Korean and Chinese characters
 - + 2 methods for transcribing consonants

SUDOC: CJK

rechercher (et) Mots auteur(s) trier par pertinence

hu, shi Recherche

sudoc

Liste des résultats | Notice détaillée | Où trouver ce document ? Copyright © 2012 ABES / OCLC

rechercher (et) (Mots auteur(s)) hu, shi | 187 résultat(s)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Prêt Entre Bibliothèques

[Prêt](#)
[Photocopie](#)

Services

[Mon panier / Export](#)
[Flux RSS](#)

Identifiant pérenne de la notice : <http://www.sudoc.fr/15047900X>

Titre : 胡适学术文集 [Texte imprimé] : 新文学运动 / 胡适 ; 主编姜义华. - 第1版.
 Hu Shi xue shu wen ji [Texte imprimé] : Xin wen xue yun dong / **Hu Shi** ; zhu bian Jiang Yihua. - Di 1 ban.

Alphabet du titre : Chinois

Auteur(s) : 胡适, Auteur
Hu, Shi (1891-1962), Auteur
 姜, 义华, Éditeur scientifique
Jiang, Yihua (1939-....), Éditeur scientifique

Date(s) : 1993

Langue(s) : chinois

Pays : Chine

Editeur(s) : 北京 : 中华书局, 1993
 Beijing : Zhonghua shu ju, 1993

Description : 1 vol. (5-29-1-522 p.) : ill. ; 21 cm

Collection(s) : (中国近代人物文集丛书)
 (Zhongguo jin dai ren wu wen ji cong shu)

ISBN : 7-10-101056-3. - 978-7-10-101056-5

Annexes : Includes bibliographical references.

SUDOC: example

003B \$031154922\$locm
 004A \$\$##\$07-10-101056-3
 004A \$\$##\$B978-7-10-101056-5
 006A \$\$##\$aUS\$095461128\$z99130661
 006Z \$\$##\$0ocm31154922
 010@ \$S0#\$sachi
 011@ \$S0#\$a1993
 012A \$\$##\$ak\$by\$ca\$dea\$e0\$ffre
 012B \$\$##\$aa\$c0\$d0\$e0\$gy
 012C \$\$##\$ar
 019@ \$\$##\$aCN
 020I \$\$##\$aIncludes bibliographical references.
 021A \$\$1#\$T02\$Uea\$a@胡适学术文集\$nTexte imprimé\$d新文学运动\$h胡适\$j主编姜义华
 021A \$\$1#\$T02\$Uba\$a@Hu Shi xue shu wen ji\$nTexte imprimé\$dXin wen xue yun dong\$hHu Shi\$jzhu bian Jiang Yihua
 028A \$\$1#\$T01\$Uea\$d适\$a胡\$B070
 028A \$\$1#\$T01\$Uba\$a\$9029879574\$8Hu, Shi (1891-1962)\$B070
 028C \$\$1#\$T06\$Uea\$d义华\$a姜\$B340
 028C \$\$1#\$T06\$Uba\$a\$9129428086\$8Jiang, Yihua (1939-....)\$B340
~~032@ \$\$##\$T03\$Uea\$a第1版.~~
 032@ \$\$##\$T03\$Uba\$aDi 1 ban.
 033A \$\$##\$T04\$Uea\$a\$北京\$n中华书局\$d1993
 033A \$\$##\$T04\$Uba\$a\$Beijing\$nZhonghua shu ju\$d1993
 034R \$\$##\$a1 vol. (5-29-1-522 p.)\$cill.\$d21 cm
 036E \$\$S0#\$T05\$Uea\$a@中国近代人物文集丛书
 036E \$\$S0#\$T05\$Uba\$a@Zhongguo jin dai ren wu wen ji cong shu
 036F \$\$##\$T01\$Uea\$a@中国近代人物文集丛书
 036F \$\$##\$T01\$Uba\$a@Zhongguo jin dai ren wu wen ji cong shu

SUDOC: linking

» German catalogues:

- > Chinese: Hanyu Pinyin
 - + Word aggregation only in name authority records (PND); everything else: one character = one word
 - + No diacritic notation of tones
 - + PICA: Automated transcription of Chinese characters available; so far with diacritics only; gives variants of transcription
- > Japanese:
 - + Modified Hepburn with macron
 - + Word aggregation according to NACSIS usage
 - + Use of variant characters according to NACSIS
- > Korean: until automated system “Korea 1959” will be available: McCune-Reischauer

SWB: CJK

The screenshot shows the SWB-Online Katalog interface. At the top left is the KVK logo. The main header includes the BSZ logo (Bibliotheksservice-Zentrum Baden-Württemberg) and navigation links for 'Einfache Suche', 'Erweiterte Suche', 'Suchergebnis', 'Zwischenablage', and 'Hilfe'. A search bar contains the query 'suchen [und]' and 'Suche über alles [ALL]'. Below the search bar are options for 'nur Zeitschriften/Serien/Datenbanken', 'nur Online-Ressourcen', and 'Unschärfe Suche'. The search results section shows one result with the following details:

- PPN:** 343825813
- Titel:** [Hu Shi xue shu wen ji](#) : Xin wen xue yun dong / Jiang yi hua zhu bian. - Bei jing : Zhong hua shu ju, 1993
- Beteiligt:** [Jiang, Yihua](#)
- Umfang:** 6, 28, 360 p.
- Schriftenreihe:** [Zhong guo jin dai ren wu wen ji cong shu](#)
[中國近代人物文集叢書](#)
- ISBN:** 7-101-01057-1

Below the details, there is a section for 'Besitzende Bibliotheken' with a link to 'Heidelberg, Institute der Universität Heidelberg <16/XXX>'. A disclaimer at the bottom states: 'Bitte beachten Sie, dass nicht immer alle Medien tatsächlich für die Ausleihe oder Fernleihe zur Verfügung stehen. Informationen darüber, wie Sie eine Online-Fernleihe aufgeben können, finden Sie [hier](#).'

SWB: example 1

KVK | **BSZ** Bibliotheksservice-Zentrum Baden-Württemberg

Einfache Suche | Erweiterte Suche | **Suchergebnis** | Zwischenablage | Hilfe | Datenschutzerklärung | © 2012 OCLC

suchen [und] | Suche über alles [ALL] | sortiert nach Relevanz | Suchen | Eingabe löschen

nur Zeitschriften/Serien/Datenbanken nur Online-Ressourcen Unschärfe Suche

Suchgeschichte | Kurzliste | Vollanzeige | **Besitznachweis(e)**

1 von 1

Ihre Aktion: suchen [und] TIT: xin wen xue yun dong PST: jiang, yihua

Felder \ MARC21 \ isbd \ ReferenceManager RIS \ Endnote Tagged Format \ BibTex-Format

Chinese Traditional variant ▶ 繁體字 --> [Zeige nur lateinische Schrift](#)

PPN: 343825813
Titel: [胡適學術文集](#) : 新文學運動 / 姜義華主編
Beteiligt:
Erschienen: 北京 : 中華書局, 1993
Umfang: 6, 28, 360 p.
Schriftenreihe: [Zhong guo jin dai ren wu wen ji cong shu](#)
[中國近代人物文集叢書](#)
Anmerkung: Includes bibliographical references
ISBN: 7-101-01057-1

Latin

PPN: 343825813
Titel: [Hu Shi xue shu wen ji](#) : Xin wen xue yun dong / Jiang yi hua zhu bian
Beteiligt: [Jiang, Yihua](#)
Erschienen: Bei jing : Zhong hua shu ju, 1993
Umfang: 6, 28, 360 p.
Schriftenreihe: [Zhong guo jin dai ren wu wen ji cong shu](#)
[中國近代人物文集叢書](#)

SWB: example 2

...

1500 chi

1700 XB-CN

3000 \$T01\$ULatn%%!210481455!

3000 \$T01\$UHant%%!210481455!

3010 \$T01\$ULatn%%!331617234![Hrsg.]

3010 \$T01\$UHant%%!331617234![Hrsg.]

3260 \$T01\$ULatn%%Xue shu wen ji

3260 \$T01\$UHant%%學術文集

4000 \$T01\$ULatn%%Hu Shi xue shu wen ji\$dXin wen xue yun dong\$hJiang Yi hua zhu bian

4000 \$T01\$UHant%%胡適學術文集\$d 新文學運動\$h 姜義華主編

...

SWB: linking

» WorldCat:

- > Character search is possible
- > Mapping for CJK characters is fully implemented

» SUDOC:

- > Character search is possible
- > Mapping of CJK characters is implemented (?)

» German catalogues:

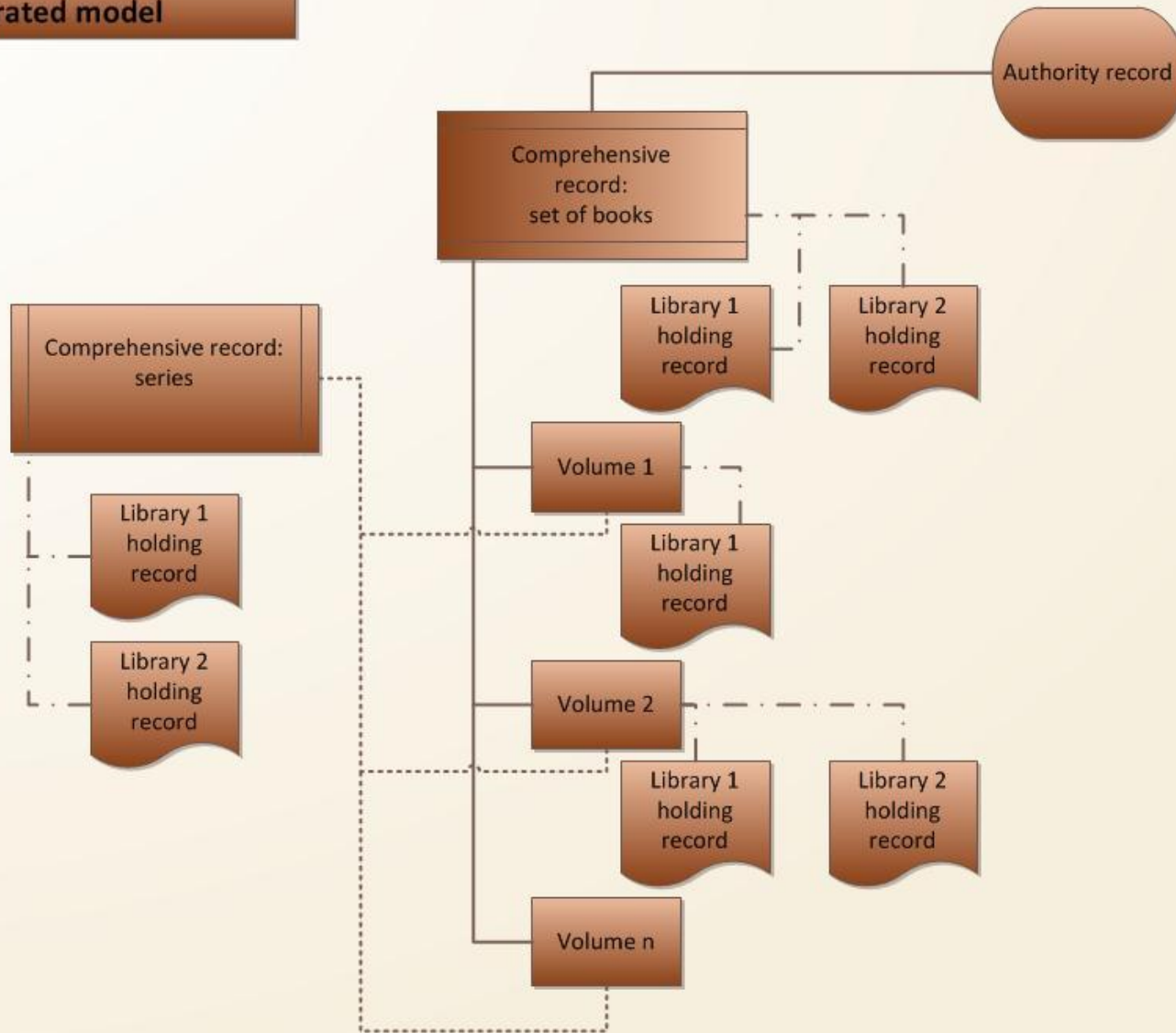
- > Character search is possible, BUT:
 - + Mapping of CJK characters still to be implemented by the various “Verbünde” (exception: local system HEIDI)
 - + Till end 2012: implementation of Unicode in ZDB, GND
 - + Choice of type of characters according to item (“vorlagegemäß”)

Character search

	Word aggregation: authorities	Word aggregation: title	CJK-mapping	First-names-only search	Authorities:
WorldCat	Person: Mao, Zedong 毛澤東 Corporate body, place name, etc.: Tian'anmen Guangchang 天安門廣場	Person: Li Hongzhang zhuan 李鴻章傳 Corporate body, place name, etc.: Beijing Shi jie gang ming cheng lu 北京市街港名稱錄	Example: 关汉卿 - 關漢卿 - 關漢卿 213 hits for every possible combination	possible	Names of persons Names of organizations Events Place names Titles of books
SUDOC	Person: Guo, Moruo 郭沫若 Corporate body, place name, etc.: Gugong Bowuyuan (Taipei) 故宮博物院(臺北)	Person: Zeng Wenzheng gong jishu 曾文正公家書 Corporate body, place name, etc.: Shanghai Bowuguan cang Chu zhujian 上海博物館藏楚竹簡	Example: 毛泽东 Without comma: 2 hits; with comma: 475 hits 毛澤東 Without comma: 5 hits; with comma: 1 hit 毛沢東 With / without comma: 0 hits	possible	Corporate bodies Uniform titles Persons Place names Marques commerciales
SWB	Person: Jian, Bozan 翦伯贊 Corporate body, place name, etc.: Nei Meng gu zi zhi qu 內蒙古自治區	Person: Su Dong po shi xuan 蘇東坡詩選 Corporate body, place name, etc.: Tai wan Shang wu yin shu guan shi 臺灣商務印書館史	Not yet implemented on "Verbund"-level (but already implemented in local system Heidi)	(possible)	Persons Corporate bodies Congresses Uniform titles Place names Subject headings (RSWK)

Comparison table

Structure of linked records: Integrated model



- » In lieu of a resume:
which properties should the ideal OPAC have?
 - > The clear representation of data in SUDOC
 - > The search comfort of WorldCat
 - > The data linkage of SWB / Heidi (with exceptions ...)

» Thank you!

» Labitzky@zo.uni-heidelberg.de